



Le Centre européen pour les langues vivantes

□ Pour l'excellence dans l'éducation aux langues

Une institution du Conseil de l'Europe mise en place en 1995 à Graz, en Autriche, le CELV tente de rapprocher les théories issues des politiques linguistiques et les pratiques réelles d'apprentissage en classe. Ce centre inter-gouvernemental unique propose des approches concrètes face aux questions et aux défis posés aux sociétés multiculturelles en Europe à une époque de changement et de mobilité sans pareils.

Le CELV, sous la direction de ses 34 Etats membres, travaille conformément à la politique du Conseil de l'Europe consistant à encourager la diversité linguistique et culturelle dans le but de promouvoir le dialogue interculturel, la citoyenneté démocratique et les droits de l'homme.

Centre européen pour les langues vivantes
Nikolaiplatz 4
A-8020 Graz, Autriche
Tél.: +43 316 32 35 54
Fax: +43 316 32 35 54 4
Courriel: information@ecml.at
www.ecml.at

Conseil de l'Europe
F-67075 Strasbourg Cedex, France
www.coe.int



Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale

Un outil de réflexion pour la formation des enseignants en langues

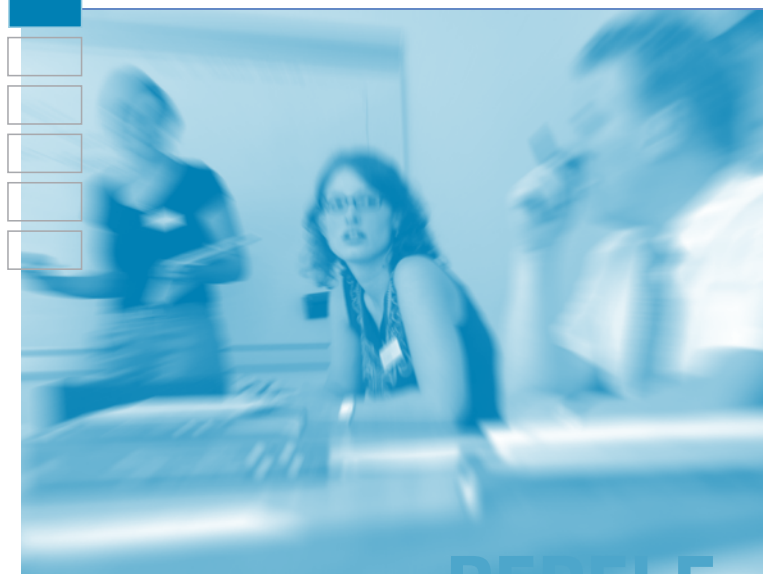
Auteurs: David Newby, Rebecca Allan, Anne-Brit Fenner, Barry Jones, Hanna Komorowska, Kristine Soghikyan

Pourquoi utiliser le PEPELF?

1. Parce qu'il permet de promouvoir la dimension européenne de la formation des enseignants
2. Parce qu'il fournit des descripteurs complets et systématiques basés sur les compétences didactiques
3. Parce qu'il favorise la réflexion dans le cadre de la formation des enseignants
4. Parce qu'il rend les compétences didactiques, les objectifs et les contenus transparents
5. Parce qu'il facilite l'auto-évaluation des enseignants en formation initiale
6. Parce qu'il encourage le dialogue et la discussion entre les formateurs, les tuteurs et les étudiants
7. Parce qu'il crée un lien entre les institutions de formation des enseignants et les établissements scolaires
8. Parce qu'il soutient les pratiques d'enseignement

<http://epost12.ecml.at>

www.ecml.at



PEPELF
Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale

Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale

Un outil de réflexion pour la formation des enseignants en langues

Auteurs

David Newby (Autriche)
Rebecca Allan (Royaume-Uni)
Anne-Brit Fenner (Norvège)
Barry Jones (Royaume-Uni)
Hanna Komorowska (Pologne)
Kristine Soghikyan (Arménie)

Qu'est-ce que le PEPELF?

Le Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale (PEPELF) est un portfolio didactique qui aide à préparer les enseignants en langues vivantes en formation initiale à leur futur métier en leur offrant un cadre de réflexion tout au long de leur formation. Il s'appuie sur les conclusions du *Cadre européen commun de référence pour les langues* et du *Portfolio européen des langues*, ainsi que du *Profil européen pour la formation des enseignants en langues*.



La structure et la fonction du PEPELF

- Le PEPELF a été conçu pour aider les enseignants en formation initiale à réfléchir à leurs savoirs, compétences et valeurs en cours de développement et à les évaluer de manière systématique et complète; pour cela, il comprend:
- une **déclaration personnelle** qui invite les étudiants qui vont commencer à suivre leur formation d'enseignant à réfléchir aux questions générales relatives à l'enseignement;
- une section d'**auto-évaluation** qui identifie un groupe de 195 descripteurs de compétences exprimés sous forme de descripteurs « can do » (« Je peux faire ») destinés à faciliter la réflexion et l'auto-évaluation à différents stades de la formation des enseignants;
- un **dossier** qui encourage le futur enseignant à fournir des éléments de progrès probants et à enregistrer des exemples de travaux en relation avec l'enseignement;
- un **glossaire** des termes les plus importants utilisés dans le PEPELF;
- un **guide de l'utilisateur** qui fournit des informations détaillées sur le PEPELF.

Les objectifs du PEPELF

- Rendre les compétences didactiques explicites et transparentes
- Encourager les étudiants à réfléchir aux compétences requises
- Encourager les échanges des étudiants entre eux et avec leurs formateurs et leurs tuteurs
- Faciliter l'auto-évaluation des étudiants sur leurs compétences
- Fournir un outil qui aide à visualiser les progrès

Les descripteurs explicites du PEPELF servent de plus à faciliter la discussion des objectifs, du contenu des cours et des curriculums entre formateurs d'enseignants travaillant dans des contextes nationaux différents. Le PEPELF est utilisé à grande échelle dans de nombreux pays européens, ainsi que sur d'autres continents. Il a été traduit en 12 langues.

Où trouver le PEPELF?

- Téléchargement en différentes langues à partir du site du projet EPOSTL:
- <http://epostl2.ecml.at>

Pour plus d'informations, contacter le CELV ou David Newby, le coordinateur du projet EPOSTL: david.newby@uni-graz.at